

СОГЛАШЕНИЕ

о научном сотрудничестве между
Цицикарским медицинским университетом (КНР) и федеральным
государственным бюджетным образовательным учреждением высшего
образования «Читинская государственная медицинская академия»
Министерства здравоохранения Российской Федерации (РФ)

(РФ, Чита, 11» 02 2023 года)

Сторона А: Цицикарский медицинский университет, КНР

Юридическое лицо: Чжао Гуан

Контактное лицо: Сюй Вейлан

Тел./факс: +86-452-2663710

Адрес электронной почты: iesqmu1602@qmu.edu.cn

**Адрес: 161006, КНР, провинция Хэйлунцзян, г. Цицикар, район Цзяньхуа,
улица Норден Букуй, н.333**

**Сторона Б: Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования «Читинская государственная медицинская
академия» Министерства здравоохранения Российской Федерации, ФГБОУ
ВО ЧГМА Минздрава России РФ**

Юридическое лицо: Ларёва Наталья Викторовна

Контактные лица: Стельмашенко Ольга Викторовна

Тел./факс: 007-3022-354324

Адрес электронной почты: pochta@chitgma.ru

**Адрес: 672000, Российская Федерация, Забайкальский край, г. Чита, ул.
Горького, д. 39 «а».**

Сторона А и Сторона Б на основе равноправия, доверия и на
взаимовыгодной основе обсудили вопросы научного сотрудничества и заключили
нижеследующее Соглашение:

Статья 1. Цель и (задачи) сотрудничества

Пользуясь собственными преимуществами, Сторона А и Сторона Б
направляют усилия на совместное научное сотрудничество для достижения
желаемого экономического и социального эффекта.

Статья 2. Предмет сотрудничества

1. Предметом настоящего Соглашения является сотрудничество Сторон по
вопросам проведения совместных научных исследований, обмена научным

опытом и научными работниками, внедрения результатов научных достижений в практическую деятельность и производство.

2. В рамках настоящего Соглашения Стороны договорились осуществить совместную подготовку и реализацию научно-исследовательских работ по следующим направлениям: сердечно-сосудистые, церебро-васкулярные заболевания, онкология, диабет и другие области медицины.

3. Реализация совместных научных тем, указанных в пункте 2 статьи 2 настоящего Соглашения, осуществляется Сторонами в соответствии с дополнительными соглашениями к настоящему Соглашению.

Статья 3. Обязательства и права Сторон

1. Обмен научными работниками. Обе Стороны не менее двух раз в год направляют друг к другу 3-5 научных работников для проведения научных исследований в лаборатории принимающей Стороны. Суммарно продолжительность пребывания научных работников в принимающей организации будет составлять не менее одного месяца в год и зависит от конкретного научного плана. В период пребывания в принимающей организации каждая Сторона обязуется выплачивать заработную плату своим научным работникам. Каждая принимающая Сторона обязана обеспечить научным работникам противоположной Стороны бесплатное место проживания и питание.

2. Условия для проведения научных исследований. Для успешного проведения научно-исследовательских работ каждая Сторона обязана обеспечить работникам противоположной Стороны относительно самостоятельную лабораторию, научно-исследовательское оборудование и расходные материалы, необходимые для проведения научно-исследовательских работ.

3. Научное финансирование. Для достижения плодотворных результатов научного сотрудничества по утвержденным научным темам обе Стороны обязаны разработать индивидуально программу сотрудничества. В случае согласования новой темы научно-исследовательских работ Сторонами после переговоров заключается дополнительное соглашение к настоящему Соглашению, в котором определяются условия финансирования новой научной темы.

4. Каждая Сторона имеет право на публикацию результатов научных исследований (после получения согласования другой Стороны Соглашения). Научные работники Сторон являются равноправными первыми авторами научной работы. Очередность других авторов в научной работе определяются путём переговоров обеих Сторон.

5. При оформлении заявки на участие в конкурсе на получение государственного финансирования в рамках международного сотрудничества каждая Сторона имеет право сначала указать наименование своей организации, а затем организации-партнёра по настоящему Соглашению.

6. В соответствии с законодательством Сторон и международными договорами принимать необходимые меры по обеспечению правовой охраны результатов интеллектуальной деятельности, а также по недопущению противоправного использования результатов интеллектуальной деятельности и интеллектуальной собственности. Порядок распределения прав на результаты интеллектуальной деятельности, создаваемые, используемые или передаваемые в

ходе реализации настоящего Соглашения, их правовой охраны и использования, а также порядок защиты и использования интеллектуальной собственности, полученной, используемой или передаваемой в ходе реализации настоящего Соглашения, являются предметом отдельных двусторонних отношений. При передаче научных достижений, полученных в результате совместных исследований обеих сторон, оценка должна быть проведена третьей стороной - оценочной организацией, одобренной обеими сторонами, прежде чем можно приступить к передаче. Для передачи научных достижений (патентов) обе стороны должны подписать лицензионное соглашение, а распределение доходов от передачи будет определяться в дополнительном соглашении.

7. Дополнительные соглашения, заключаемые в целях определения порядка научного взаимодействия Сторон в рамках настоящего Соглашения, не должны противоречить условиям настоящего Соглашения. Обе стороны проводят работу в соответствии с содержанием дополнительного соглашения.

Статья 4. Срок действия Соглашения

1. Настоящее Соглашение вступает в силу со дня подписания обеими Сторонами и действует 5 лет.

2. За 3 месяца до истечения срока действия настоящего Соглашения при необходимости может быть заключено дополнительное соглашение о продлении сроков научного сотрудничества и настоящего Соглашения.

3. Стороны при необходимости будут создавать рабочие группы, проводить рабочие совещания, переговоры для обсуждения и доработки вопросов, входящих в сферу сотрудничества по настоящему Соглашению, а также для рассмотрения проблемных вопросов и согласования возможных мер по их решению. Дополнительное соглашение оформляется в трех экземплярах и имеет те же юридические силы.

Статья 5. Прочие условия

1. Обе Стороны Соглашения обязаны проводить научную деятельность, придерживаясь законодательства своей страны.

2. Настоящее Соглашение составлено и подписано в шести экземплярах на русском и китайском языках, по три экземпляра для каждой из Сторон. Тексты Соглашения аутентичны.

От Цицикарского медицинского
университета, КНР

Президент

Печать

Дата



От ФГБОУ ВО ЧГМА Минздрава
России, РФ

Исполняющий обязанности ректора

Печать

Дата



**中国齐齐哈尔医学院与俄罗斯赤塔国立医学院
科研合作协议书**

甲方：中国齐齐哈尔医学院

法人：赵光

联系人：许伟岚

电话 / 传真：+86-452-2663710

邮箱：iesqmu1602@qmu.edu.cn

地址：中国黑龙江省齐齐哈尔市建华区卜奎北大街 333 号

邮编：161006

乙方：俄罗斯联邦卫生部高等教育机构赤塔国立医学院

法人：拉约娃·娜塔莉亚·维克托罗夫娜

(Ларёва Наталья Викторовна)

联系人：斯特尔马申科·奥尔加·维克托罗夫娜

(Стельмашенко Ольга Викторовна)

电话 / 传真：+007-3022--354324

邮箱：pochta@chitgma.ru

地址：俄罗斯联邦赤塔市高尔基大街 39 号

邮编：672000

甲、乙双方本着平等、互信、互惠的原则，经友好协商，达成以下协议：

第一条 合作目的与宗旨

双方发挥各自的资源优势进行合作，以取得良好的经济和社会效益，提升各自的社会影响力。

第二条 合作内容

1.双方开展联合科学研究、科研人员培养与交流、成果转化等工作。

2.双方合作开展恶性肿瘤、心脑血管、神经内分泌疾病等领域的科学项目研究，针对不同科研项目合作签署补充协议。

第三条 双方的权利与义务

1.科研人员培养与交流：双方每年选派 3-5 名科研人员到对方实验室从事科研工作。每年两次，累计时间原则上不少于一个月（可根据项目具体计划进行调整），在此期间派出人员的薪金待遇由派出方负责，双方为对方派出的人员安排免费食宿。

2.科研条件：为了保障合作项目的顺利实施，双方各提供相对独立的实验室、必备的仪器设备和实验材料。

3.经费支持：为了取得良好的科研合作效果，甲乙双方分别设立国际合作交流专项基金。如签署科研课题的补充协议，经费额度由甲乙双方自行商定。

4.知识产权：

（1）合作研究成果发表论文时，甲乙双方均可作为论文第一作者（或通讯作者），论文的署名顺序按照实际贡献大小和参与程度确定，具体署名顺序在论文提交前需由双方协商一致。

（2）在向本国申报国际科研合作基金项目时，双方均有权将本单位列为第一完成单位，把对方列为第二完成单位。

5.双方共同研究取得的科研成果进行转让时，需由双方共同认可的第三方评估机构进行评估后方可进行，科研成果（专利）的转让需双方签署许可协议，转让取得的收益分配另行补充协议规定。根据双方国家法律及国际条约，双方应采取必要措施保护知识产权成果，并共同协商知识产权的使用。

6.双方依据科研项目合作补充协议书内容开展项目实施工作。

7.针对本协议签署的补充协议，不得与此协议既有条款相冲突。

第四条 合作期限

- 1.本协议自甲、乙双方签字之日起生效，有效期五年。
- 2.在该协议期满三个月前，如有必要，双方可签署补充协议延长合作期限。
- 3.本协议未尽事宜，须经甲、乙双方友好协商决定，并签署补充协议一式三份，补充协议与本协议具有同等法律效力。

第五条 其它

- 1.双方各项科研活动的开展均需在各自国家的法律允许范围内进行。
- 2.本协议使用中、俄文两种文字书写，双方确认中、俄文协议文本内容相一致，具有同等法律效力。协议文本共六份，甲、乙双方各执三份。

甲方：中国齐齐哈尔医学院

乙方：俄罗斯赤塔国立医学院

签名：赵光

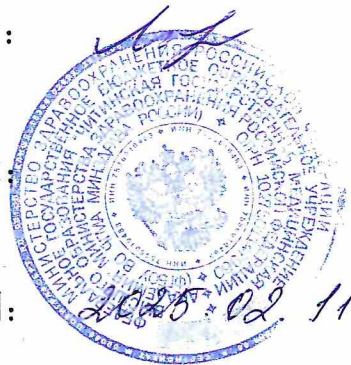
公章：



日期：2025.02.11

签名：

公章：



日期：2025.02.11